

Bir Gümrük İş Birliği Konseyi ihdasına mütedair mukavelename ile Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna mütaallik Protokolün onanması hakkında kanun tasarısı ve Dışişleri Komisyonu raporu ile Ekonomi ve Ticaret Komisyonları düşünceleri ve Gümrük ve Tekel Komisyonu raporu (1/306)

T. C.

Başbakanlık

Muamelât Genel Müdürlüğü

Tetkik Müdürlüğü

Sayı : 71/2162, 6/4093

26 . XII . 1951

Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına

Bir Gümrük İş Birliği Konseyi ihdasına mütedair Mukavelename ile Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna mütaallik Protokolün onanması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 26 . XI . 1951 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısının gereğe ve ilişkileriyle birlikte sunulmuş olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başbakan
A. Menderes

GEREKÇE

Avrupa Ekonomik İş Birliği Teşkilâtı Komitesinin 1947 senesi çalışmaları sırasında, komiteye dâhil olan memleketler aralarındaki ticari mübadelelerin serbestleştirilmesine hâdim olmak üzere memleketleri arasında bir Gümrük Birliği ihdası imkânlarının araştırılmasına karar vermişler ve bu maksatla bu mevzuda incelemeler yapmak üzere bir İnceleme Gurupu ihdas etmişlerdir.

İlk defa 10 Kasım 1947 tarihinde Brüksel'de toplanan İnceleme Gurupu, çalışmaları sırasında ticari mübadelelerin serbestleştirilmesinde gümrük birliklerinin işgal ettiği ehemmiyetli mevki takdir etmekle beraber, Avrupa memleketleri arasında tam mânâsıyla bir gümrük birliği ihdasının birliğe dâhil olacak memleketlerin ekonomik durumlarıyla yakından ilgili olduğunu, bu itibarla böyle bir teşebbüsün tahakkukunun uzun bir zamana mütevakkıf olabileceğini göz önünde bulundurarak mesaisin* ilk önce gümrük tekniğine taallûk eden meseleler üzerinde temerküz ettirmeye karar vermiş ve ilk olarak Avrupa memleketleri tarafından müştereken uygulanacak gümrük tarifelerindeki eşya tasnifine mütaallik bir nomanklâtür ile gümrüğe tâbi eşyanın gümrük kıymetinin nasıl tâyin olunacağını tesbit eden bir tarif hazırlamış ve bunları birer mukavelename mevzuu yaparak 15 Aralık 1950 tarihinden itibaren ilgili hükümetlerin tasdikına arzetmiştir.

Diğer taraftan İnceleme Gurupu, birçok Avrupa memleketleri tarafından müştereken uygulanacak Eşya Nomanklâtürünün ve Kıymet Tarifinin bütün memleketler tarafından yeknesak ve ahenkli bir şekilde tatbik edilmesini ve gümrük tekniği mevzuunda ilgili hükümetler arasında daimî bir iş birliği vücuda getirilmesini temin maksadiyle bir Gümrük İş Birliği Konseyi ihdasına lüzum görmüş ve bu maksatla hazırladığı bir mukavelenameyi 15 Aralık 1950 tarihinden itibaren ilgili hükümetlerin tasdikına arzetmiştir.

Ayrıca, İnceleme Gurupu, 15 Aralık 1950 tarihinden itibaren imzaya açık bulundurulmuş bir mukavelename ile bir Gümrük İş Birliği Konseyi ihdas edildiğini de göz önünde bulundurarak, İn-

celeme Gurupunun 1947 senesinden beri Belçika Hükümeti tarafından deruhde edilmekte olan masraflarının 1 Ocak 1951 tarihinden itibaren mezkûr gurupa dâhil olan memleketler tarafından karşılanmasının muvafık olacağını düşünerek bu hususta da bir Protokol hazırlanmış ve bu Protokolü 15 Aralık 1950 tarihinden itibaren ilgili hükümetlerin tasdikına arz etmiştir.

Nomanklâtür ve Gümrük Kıymetinin Tarifine Mütedair mukavelenamelerle muhtelif memleketlerin bu mevzudaki işlemleri tevhit edilmiş olacak ve bunun neticesinde gümrük muameleleri gerek gümrük idareleri gerekse iş adamları bakımından basitleştirilmiş olacağı gibi gümrük tarifelerine mütaallik Hükümetlerarası müzakereler de teshil edilmiş ve dış ticaret istatistiklerinin mukayesesi de kolaylaştırılmış olacaktır.

Mezkûr Mukavelenameler bütün ilgili hükümetlerin teknisiyenlerinin katıldıkları teknik komitelerde her memleketin gümrük mevzuatı tetkik edilerek ve gümrük tekniği mevzuunda, grupta temsil edilmeyen memleketler de dâhil olmak üzere, birçok memleketler tarafından kaydedilen terakkilerden de gerekli şekilde faydalanılarak hazırlanmış ve hazırlandıktan sonra bütün ilgili hükümetlerin tetkikına arz olunmak suretiyle bu hükümetlere kendi görüşlerini bir kere daha bildirmek imkânı verilmiştir. Diğer hükümetler gibi Hükümetimiz de bu imkânlardan faydalanmış ve mezkûr mukavelenameler münderecatında kenri gümrük tekniği telâkkilerine mugayir olabilecek hükümlerin yer almaması esbabını temin etmiştir.

Ancak, Gümrük Tarifelerindeki Eşya Tasnifine Mütedair Mukavelenamenin eki Nomanklâtürün izahnamesi hazırlandığı sırada Nomanklâtürün Fransızca ve İngilizce asli metinlerinin bâzan birbirine tamamen tetabuk etmediği müşahede olunmuş ve bu hususun izahname hazırlandığı sırada bir ek protokol ile tashihi kararlaştırılmıştır. Diğer taraftan, 99 fasıldan müteşekkil bulunan nomanklâtürün bugüne kadar ancak 33 faslına ait izahnamesi hazırlanabilmiştir. Diğer 66 faslına ait izahname üzerinde çalışmalar devam etmektedir. Eşyanın Gümrük Kıymetine müteallik mukavelenamenin ekini teşkil eden kıymet tarifinin izahnamesi de henüz tamamlanmamıştır.

İzahnameleri hazırlanmamış olan Nomanklâtür ve tarife müteallik mukavelelerin tasdikının bu izahnamelerin tamamlanmasına taliki uygun görülmüştür. Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grubuna dâhil birçok memleketler de bu şıkkı ihtiyar etmişlerdir.

«Bir Gümrük İş Birliği Konseyi İhdasına mütedair Mukavelename» ile «Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Gurupuna Müteallik Protokol» a gelince, Avrupa memleketleri arasında eşya tasnifi Nomanklâtürü ve Gümrük Kıymetinin Tarifi tevhit edilirken bu Nomanklâtür ve tarafın bütün ilgili hükümetler tarafından yeknesak ve ahenkli bir şekilde uygulanmasını ve ilgili hükümetler arasında gümrük tekniği mevzuunda daimî bir iş birliği vücuda getirilmesini temin edecek olan bir konseyin ihdası isabetli bir teşebbüstür; ve bu teşebbüsün bir an evvel tahakkuk ettirilmesi faydalıdır. İnceleme Grubunun masrafları 1947 senesinden beri Belçika Hükümeti tarafından deruhde edilmektedir. İnceleme Gurupunun çalışmaları yukarıda anılan mukavelenamelerle müspet ve devamlı bir safhaya intikal etmiş olduğundan bundan böyle mezkûr Gurupun masraflarının bizzat Gurupa dâhil memleketler tarafından karşılanması tabiidir. Bu itibarla bu iki mukavelenameye şimdiden iltihak olunması muvafık görülmektedir.

Yukardaki hususları göz önünde bulunduran Cumhuriyet Hükümeti «Bir Gümrük İş Birliği Konseyi İhdasına mütedair Mukavelename» ile «Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Gurupuna Mütaallik Protokol» ün onanması hakkında hazırladığı ilişik kapun tasarısını Türkiye Cumhuriyeti Büyük Millet Meclisinin yüksek tasdikına arz eder.

Dışışleri Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Dışışleri Komisyonu

Esas No. 1/306

Karar No. 18

14 . IV . 1952

Yüksek Başkanlığa

Bir Gümrük İş Birliği Konseyi ihdasına mütedair mukavelename ile Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna mütaallik protokolün onanması hakkındaki Kanun tasarısı, Dışışleri ve Gümrük ve Tekel bakanlıkları tmesileilerinin huzuru ile komisyonumuzda incelendi.

Bir Gümrük Birliği ihdası imkânlarını araştırmak üzere Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı Komitesi tarafından kurulan İnceleme Grubunca hazırlanıp 15 Aralık 1950 tarihinden itibaren ilgili hükümetlerin tasvibine arz edilen mukavelename ile protokol esas itibariyle memleketimizin yüksek menfaatlerine uygun görülmüş ve kanun tasarısı aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince, Gümrük ve Tekel komisyonuna gönderilmek üzere tasarı ve ilişkileri

Yüksek Başkanlığa sunulur.

Dışışleri Komisyonu Başkanı

Samsun

F. Kesim

Kâtip

Denizli

A. Çobanoğlu

Erzurum

B. Dülger

İstanbul

N. R. Belger

İmzada bulunamadı

Mardin

K. Türkoğlu

Sayhan

R. O. Arık

Sözcü

Niğde

N. Bülge

Erzurum

R. S. Burçak

Hatay

A. Melek

Kayseri

S. H. Ürgüplü

İmzada bulunamadı

Muğla

Z. Mandalıncı

Trabzon

H. Saka

İmzada bulunamadı

Ekonomi Komisyonu düşüncesi

T. B. M. M.

Ekonomi Komisyonu

Esas No. 1/306

Karar No. 15

23 . V . 1952

Yüksek Başkanlığa

Bir Gümrük İş Birliği Konseyi İhdasına mütedair Mukavelename ile Gümrük Birliği İnceleme Grubuna Mütaallik Mevaddın Onanması hakkındaki kanun tasarısının Gümrük ve Tekel Komisyonunca komisyonumuza havalesi ve mütalâa sorulması üzerine 16 . V . 1952 tarihinde toplanılarak mesele incelenmiştir.

Gerek bu baptaeki evrakın tetkiki ve gerek alâkadar Dışışleri, Gümrük ve Tekel ile Ekonomi Bakanlığı mümessillerinden alınan izahattan sonra keyfiyet tezekkür edilmiş ve Hükümetimizin mevzu bahis Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna iltihakının prensip itibariyle faydalı olacağı neticesine varılmıştır.

Yalnız Teknik mahiyette çalışmalarında bu-

lunacak olan ve istisari bir karakteri haiz bulunan bu teşekkül kararlarının Hükümetimizi fillî bir surette ilzam etmiyeceği ve iktisadi tedabiri almakta Hükümetimizi hiç bir surette takyit etmiyeceği anlaşıldığı cihetle tasarının kabulünde bir mahzur görülmemiş ve Gümrük ve Tekel Komisyonuna gönderilmesine karar verilmiştir.

Havalesi gereğince Gümrük ve Tekel Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Ekonomi Ko. Başkanı

Ankara

S. Adil

Sözcü

Bursa

M. San

Kâtip

Zonguldak

Cemal Kırcak

İmzada bulunamadı

Ankara <i>D. Binerbay</i>	Ankara <i>F. Seyhun</i>	Antalya İbrahim Subaşı İmzada bulunamadı.	Konya <i>K. Ataman</i>	Malatya H. Fırat İmzada bulunamadı.	Muş <i>H. Dayı</i>
Bolu <i>K. Kozak</i>	Giresun Tahsin İnanç İmzada bulunamadı.	Kocaeli <i>M. Yılmaz</i>	Seyhan <i>Dr. S. Barı</i>		Siird <i>B. Erden</i>

Ticaret Komisyonu düşüncesi

T. B. M. M.
Ticaret Komisyonu
Esas No. 1/306
Karar No. 26

18 . VI . 1952

Yüksek Başkanlığa

Bir Gümrük İş Birliği Konseyi İhdasına mütedair Mukavelename ile Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna Mütaallik Protokol, Gümrük ve Tekel Komisyonunun talebi üzerine, komisyonumuzca incelenmiş, gerek mukavelenenin gerekse protoklün memleket menfaatlilerine uygun olduğu, memleket iktisadi hayatı bakımından her hangi bir aykırılık taşımadığı müşahede olunmuştur.

Gümrük ve Tekel Komisyonuna tevdi olmak üzere yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Ticaret Ko. Başkanı
İstanbul
B. N. Göknül

Sözcü
Balıkesir
E. Güreli

Kâtip
Ankara
S. Benli
İmzada bulunamadı

Afyon K.
G. Yiğitbaşı

Ankara
Hamdi Bulgurlu
Kırklareli
S. Pekkip
İmzada bulunamadı

Erzurum
Said Başak
Kütahya
Dr. M. Alkin

Rize
O. Kavrakoğlu

Sivas
H. Yüksel
İmzada bulunamadı

Yozgad
F. Erbaş

Gümrük ve Tekel Komisyonu raporu

T. B. M. M.
Gümrük ve Tekel Komisyonu
Esas No. 1/306
Karar No. 4

18 . XI . 1952

Yüksek Başkanlığa

Komisyonumuza 14 . IV . 1952 tarihinde havale edilen bir Gümrük İş Birliği Konseyi ihdasına mütedair Mukavelename ile Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna mütaallik Protokolün onanması hakkındaki kanun tasarısı Bakanlık temsilcilerinin huzuru ile komisyonu-

muzda incelendi :

Protokolün onanmasının memleket menfaatlilerine aykırı düşmeyeceği kanaati ile kanun tasarısı oy birliği ile kabul olunmuştur.

Havalesi gereğince Kamutaya arzolanmak

üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Gümrük ve Tekel Komisyonu

Başkanı ve bu rapor Sözcüsü

Trabzon

M. Goloğlu

Afyon K.

Bekir Oynaganlı

İmzada bulunamadı

Kâtip

Samsun

İ. Işın

Çoruh

M. Bumin

Kastamonu

Ahmet Keskin

İmzada bulunamadı

Kocaeli

M. Kavalcıoğlu

Samsun

H. Uzer

Kırşehir

E. Kaman

Konya

A. F. Ağaoğlu

Tokad

M. Özdemir

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Bir Gümrük İşbirliği Konseyi İhdasına mütedair Mukavename ile Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna Mütaallik Protokolün onanması hakkında Kanun tasarısı

MADDE 1. — 15 Aralık 1950 tarihinde Brüksel'de imza edilen bir Gümrük İşbirliği Konseyi İhdasına mütedair Mukavelename ile aynı tarihte Brüksel'de imza edilen Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna Mütaallik Protokol onanmış ve bu hususta gereken işlemin yapılması için Hükümete yetki verilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan

A. Menderes

Devlet Bakanı

Başbakan Yardımcısı

ve Dışişleri B. V.

S. Ağaoğlu

Devlet Bakanı

ve İçişleri B. V.

F. L. Karaosmanoğlu

Millî Savunma Bakanı

Hulûsi Köymen

Dışişleri Bakanı

Millî Eğitim Bakanı

T. İleri

Ekonomi ve Ticaret Bakanı

Muhlis Ete

G. ve Tekel Bakanı

Ulaştırma Bakanı

S. Kurtbek

Adalet Bakanı

R. Nasuhioğlu

İçişleri Bakanı

Maliye Bakanı

Hasan Polatkan

Bayındırlık Bakanı

K. Zeytinoğlu

Sa. ve So. Y. Bakanı

Dr. E. H. Üstündağ

Tarım Bakanı

N. Ökmen

Çalışma Bakanı

ve Güm. ve T. B. V.

N. Özsan

İşletmeler Bakanı

Hakkı Gedik

BİR GÜMRÜK İŞ BİRLİĞİ KONSEYİ İHDASINA MÜTEDAİR MUKAVELENAME

İşbu Mukavenameyi imzalayan hükümetler,

Gümrük rejimlerinin en geniş ölçüde ahenkleştirilmesi ve yeknesaklaştırılmasının, ve bilhassa gümrük tekniğinin gelişme ve terakkisiyle ilgili meselelerin ve buna mütaallik mevzuatının incelenmesinin temini lüzumunu göz önünde bulundurarak,

Bu mevzularda, hükümetler arasında, ekonomik unsurlarla gümrük tekniği de göz önünde bulundurulurken, bir iş birliği vücuda getirilmesinin milletlerarası ticaret bakımından faydalı olduğuna kaani olarak,

Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

Madde — I.

Bir Gümrük İş Birliği Konseyi ihdas edilmiştir. Buna aşağıda «Konsey» denmiştir.

Madde — II.

a) Konseyin üyeleri şunlardır :

- i) İşbu Mukavenamenin Âkîd Tarafları;
- ii) Diplomatik münasebetlerinin resmî mesuliyetini taşıyan Âkîd Tarafça teklif edilmek ve müstakil bir üye olması Konseye kabul edilmek kaydıyla, dış ticaret münasebetlerinde muhtar bulunan her hangi bir gümrük ülkesinin hükümeti.

b) Yukardaki (a) (ii) fıkrası gereğince Konsey üyesi olan her hangi bir müstakil gümrük ülkesinin hükümeti, diplomatik münasebetlerinin resmî mesuliyetini taşıyan Âkîd Tarafça yapılacak bir tebligatla Konsey üyesi olmaktan çıkacaktır.

c) Her Konsey üyesi kendisini konseyde temsil edecek bir temsilci ve bir veya mütaaddit vekil temsilci tâyin eder. Bu temsilcilere müşavirler tefrik olunabilir.

d) Konsey, üye olmıyan memleketlerin veya milletlerarası teşekküllerin temsilcilerinin, müşahit sıfatıyla, Konseye katılmalarına muvafakat edebilir.

Madde — III.

Konsey aşağıdaki işlerle tavsif edilmiştir :

a) Âkîd Tarafların işbu Mukavenamenin ana hedefleri dairesinde tahakkuk ettirmeyi kararlaştırdıkları gümrük iş birliğine mütaallik bilûmum meseleleri incelemek;

b) Üyelerine gümrük rejimlerini geniş ölçüde ahenkleştirmek ve yeknesaklaştırmak hususunda pratik çareler teklif edebilmek maksadile, gümrük rejimlerinin teknik cephe ve gümrük rejimleriyle ilgili ekonomik unsurlar üzerinde incelemeler yapmak;

c) Mukavename tasarıları ve bunlara mütaallik tadil tasarıları hazırlamak ve bunların kabulünü ilgili hükümetlere tavsiye etmek;

d) Yaptığı çalışmalar neticesinde akdedilen mukavenamelerle Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grubu tarafından hazırlanan Gümrük Tarifelerindeki Eşya Tasnifi Nomanklâtürüne mütedair Mukavename ile Eşyanın Gümrük Kıymetine mütedair Mukavenamenin yeknesak bir şekilde tefsir ve uygulanmasını sağlayacak tavsiyelerde bulunmak ve, bu maksatla, mezkûr mukavenamelerle kendisine sarahaten terettüp eden vazifeleri ifa etmek;

e) (d) fıkrasında derpiş olunan mukavenamelerin tefsir veya uygulanması mevzuunda zuhur edebilecek ihtilâfların halli için, bir uzlaştırma mercii sıfatıyla, mezkûr mukavenamelerin hükümleri dairesinde tavsiyelerde bulunmak; ilgili taraflar, aralarında anlaşarak, Konseyin kararlarını kabul edeceklerini evvelden taahhüt edebilirler;

f) Gümrük nizamına ve tekniğine mütaallik malûmatın neşrini sağlamak;

g) İlgili hükümetlere, re'sen veya talep ettikleri takdirde, işbu Mukavenamenin genel hedef-

leri çerçevesine giren meseleler hakkında malûmat vermek veya mütalâa dermeyan etmek ve bu mevzuda tavsiyelerde bulunmak;

h) Kendi salâhiyeti dâhilinde bulunan meseleler hakkında diğer milletlerarası teşekküllerle iş birliği yapmak.

Madde — IV.

Konsej üyeleri, vazifelerinin ifas bakımından Konseye lâzım olacak malûmat ve belgeleri, talep vukuunda, Konseye vereceklerdir; bununla beraber, hiçbir Konsey üyesi işaesi kanunun uygulanmasını ihlâl edecek, âmme menfaatlerine mugayir olacak veya resmî veya özel teşebbüslerin meşru ticari menfaatlerini ızzar edecek mahiyetteki gizli malûmatı vermeye mecbur değildir.

Madde — V.

Konseye bir Daimî Teknik Komite ve bir Genel Sekreter terfîk edilmiştir.

Madde — VI.

- a) Konsey her sene temsilciler arasından bir Reis ve en az iki Reiskevili seçer.
- b) Üye adedinin üçte iki ekseriyeti ile İctüzüğünü tesbit eder.
- c) Gümrük Tarifelerindeki Eşya Tasnifi Nomanklâtürüne Mütedair Mukavelename hükümleri dairesinde bir Nomanklâtür Komitesi ile Eşyanın Gümrük Kıymetine Mütedair Mukavelename hükümleri dairesinde bir Kıymet Komitesi tesis eder. Ayrıca, III (d) maddesinde derpiş olunan mukavelenamelerin uygulanması bakımından veya salâhiyeti dâhilindeki her hangi bir mesele bakımından lüzum göreceği başka komiteler de tesis eder.
- d) Daimî Teknik Komitenin vazife ve salâhiyetlerini tayin eder.
- e) Senelik bütçeyi tasdik eder, masrafları murakabe eder ve bütçesi mevzuunda Genel Sekretere gerekli talimatı verir.

Madde — VII.

- a) Konseyin merkezi Brüksel'dedir.
- b) Konseyce kararlaştırıldığı takdirde, Konsey, Daimî Teknik Komite ve Konseyce ihdas olabilecek diğer komiteler Konsey merkezinden başka bir mahalde de toplanabilirler.
- c) Konsey senede en az iki defa toplanır; ilk toplantısı en geç işbu Mukavelenamenin yürürlüğe girmesinden itibaren üç ay sonra akdedilecektir.

Madde — VIII.

- a) Her Konsey üyesi bir oya mâliktir; bununla beraber hiçbir üye yukardaki III (d) maddesinde derpiş olunan mukavelenamelerden kendisi hakkında uygulanmayanların tefsir ve uygulanmasına mütâallik meselelerde ve bu mukavelenamelerde yapılacak tadilat mevzuunda oya katılamaz.
- b) IV (b) maddesi mahfuz kalmak kaydıyla, Konsey kararları oya katılmak hakkını haiz olan üyelerden hazır bulunanların üçte iki ekseriyeti ile ittihaz olunur. Konseyin bir mesele hakkında muteber bir karar ittihaz edebilmesi için bu mesele hakkında oya katılmak hakkını haiz olan üyelerin yarıdan fazlasının temsil edilmiş olması lâzımdır.

Madde — IX.

- a) Konsey, Birleşmiş Milletler, Birleşmiş Milletlerin asli ve tâli teşekkülleri ve ihtisas müesseseleriyle ve milletlerarası diğer bilimüm teşekküllerle vazifelerinin ifasında iş birliği temin edecek münasebetler tesis eder.

b) Konsey salâhiyeti dâhilinde bulunan meseleler hakkında hükümetler dışı ilgili teşekküllerle danışma ve iş birliğini teshil edecek anlaşmalar akdedebilir,

Madde — X.

a) Daimî Teknik Komite Konsey üyelerinin temsilcilerinden terkip olunur; her konsey üyesi konseyde kendisini temsil edecek bir temsilci ve bir veya mütaaddit vekil temsilci tâyin edebilir.

Temsilciler gümrük tekniğine mütaallik meseleler üzerinde ihtisas kesbetmiş memurlardır. Kendilerine eksperler terfik edilebilir.

b) Daimî Teknik Komite senede en az dört defa toplanır.

Madde — XI.

a) Konsey bir Genel Sekreter ve bir Genel Sekreter Muavini tâyin eder ve bunların vazifelerini, salâhiyetlerini, idari statülerini ve hizmet müddetlerini tesbit eder.

b) Genel Sekreter Genel Sekreterliğin idari memurları tâyin eder.

Bu memurların kadrosu ve statüsü Konseyin tasdikına arz olunur.

Madde — XII.

a) Her Konsey üyesi Konseyde, Daimî Teknik Komitede ve Konseyce ihdas olunabilecek komitelerde kendisini temsil edecek olan heyetin masraflarını deruhde eder.

b) Konseyin masrafları Konseyce tesbit edilecek Barem dâhilinde üyeleri tarafından karşılanır.

c) Konsey aidatının tutarı kendisine tebliğ edildiği tarihten itibaren üç ay sonra nakdî ve-cibelerini ifa etmemiş olan her hangi bir üyenin oy hakkını talik edebilir.

d) Her Konsey üyesi Konseye üye olduğu malî sene ile konseyden fiilen çekildiği malî seneye ait masraflarda kendisine isabet eden hisseyi tam olarak tediye eder.

Madde — XIII.

a) Konsey, işbu Mukavelenamenin Ekinde tâyin edildiği şekilde, üyelerinin her birinin ülkesinde vazifelerinin ifası bakımından lâzım olan hukuki ehliyeti haizdir.

b) Konsey, Konsey üyelerinin temsilcileri, temsilcilere tefrik edilen müşavir ve ekisperlerle Konsey memurları mezkûr Ekte tâyin olunan imtiyaz ve masuniyetlerden faydalanırlar.

c) Mezkûr Ek işbu Mukavelenamenin ayrılmaz cüz'üdür ve Mukavelenameye yapılan her atıf Ekine de racidir.

Madde — XIV.

Âkrâ Taraklar işbu Mukavelename ile aynı tarihte imzaya açık bulundurulan Avrupa Gümrük Birliği İnceleme Grupuna mütaallik Protokolün hükümlerini kabul edenler. Konsey, XII (b) maddesinde derpiş olunan aidat bareminin tesbitinde üyelerinin İnceleme Grupuna iştirakini göz önünde bulunduracaktır.

Madde — XV.

İşbu Mukavelename 31 Mart 1951 tarihine kadar imzaya açık bulundurulacaktır.

Madde — XVI.

a) İşbu Mukavelename tasdik edilecektir.

b) Tasdik belgeleri Belçika Hariciye Nezaretine tevdi olunacak; Belçika Hariciye Nezareti bu tevdi bütün mumzi ve katılan hükümetlere ve Genel Sekretere tebliğ edecektir.